FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 151
Enu. 46

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province Quebec — District No. 151 Champlain — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans La Tuque Falls / Oscar — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 58

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Oscar E. Fontaine 6 — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (specify age when) / INFIRMITÉS (spécifier l'âge auquel l'infirmité)	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	Ratio where person is employed in "in woollen mill," "at foundry," "at blacksmithing," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la (ou son) filature de laine", une "fonderie" ou une "forge" etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire mentionné au No. précédent, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure — Cents. / Taux du gain par heure — Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in census year. / Coût de l'assurance pendant l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, School or University. / Coût de l'éducation après l'âge de 16 ans au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dom.	Fam.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Martsinuk M.		m						Italy			Italian	Italian	R.C.	Laborer				S	G.T.P.			60													
2		Dobb "		"						"			"	"	"					S				9													
3		Bellotti F.		"						"			"	"	"					S				9													
4		Rodschuke S.		"						"			"	"	"					S				9													
5		Gordoff C.		"						"			"	"	"					S				9													
6		Rotschikow J.		"						"			"	"	"					S				9													
7		Maidenoff Maid		"						"			"	"	"					S				9													
8		Romanoff E.		"						"			"	"	"					S				9													
9		Romoff C.		"						"			"	"	"					S				9													
10		Demonoff L.		"						"			"	"	"					S				9													
11		Bobrough Evon		"						"			"	"	"					S				9													
12		Wong Jong		"						"			"	"	"					S				9													
13		Labor Jong		"						"			"	"	"					S				9													
14		Mostinoff C.		"						"			"	"	"					S				9													
15		Sputoff C.		"						"			"	"	"					S				9													
16		Smishoff L.		"						"			"	"	"					S				9													
17		Gordonoff L.		"						"			"	"	"					S				9													
18		Eggeroff E.		"						"			"	"	"					S				9													
19		Slaughoff E.		"						"			"	"	"					S				9													
20		Georgeff M.		"						"			"	"	"					S				9													
21		Rostkough M.		"						"			"	"	"					S				9													
22		Gaylotoff M.		"						"			"	"	"					S				9													
23		Petroff J.		"						"			"	"	"					S				9													
24		Gordoffsky S.		"						"			"	"	"					S				9													
25		Rostoff P.		"						"			"	"	"					S				9													
26		Eglino S.		"						"			"	"	"					S				9													
27		Smitto D.		"						"			"	"	"					S				9													
28		Calegmo D.		"						"			"	"	"					S				9													
29		Kolgmo D.		"						"			"	"	"					S				9													
30		Kolgmo G.		"						"			"	"	"					S				9													
31		Zelcoff C.		"						"			"	"	"					S				9													
32		Lisch P.		"						"			"	"	"					S				9													
33		Spoddoff B.		"						"			"	"	"					S				9													
34		Belaughoff G.		"						"			"	"	"					S				9													
35		Rep M.		"						"			"	"	"					S				9													
36		Rotinsko Joe		"						"			"	"	"					S				9													
37		Bellotti G.		"						"			"	"	"					S				9													
38		Mitto G.		"						"			"	"	"					S				9													
39		Melnyk G.		"						"			"	"	"					S				9													
40		Gordoffsky G.		"						"			"	"	"					S				9													
41		Calegmo John		"						"			"	"	"					S				9													
42		Mitto Tony		"						"			"	"	"					S				9													
43		Cobinoff P.		"						"			"	"	"					S				9													
44		Gazoff C.		"						"			"	"	"					S				9													
45		Dendoff P.		"						"			"	"	"					S				9													
46		Nolinsoph T.		"						"			"	"	"					S				9													
47		Wolitte Dept		"						"			"	"	"					S				9													
48		Gordoff W.		"						"			"	"	"					S				9													
49		Yegandoff M.		"						"			"	"	"					S				9													
50		Shevaugh B.		"						"			"	"	"					S				9													

50.

SD